



RECORDER

**POCKETRAK**

**PR7**

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Manuale di istruzioni  
Руководство пользователя  
使用说明书  
取扱説明書

EN  
DE  
FR  
ES  
IT  
RU  
ZH  
JA

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ

中文

日本語

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

## 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

## 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic

devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

(class B)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : RECORDER  
Model Name : POCKETRAK PR7

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

### IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the space below.

**Model**

---

**Serial No.**

---

The serial number is located inside the battery compartment of the unit.  
Retain this Owner's Manual in a safe place for future reference.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(Ser.No)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로  
가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든  
지역에서 사용할 수 있습니다.

(class b korea)

### About MP3




- Supply of this product does not convey a license nor imply any right to distribute content created with this product in revenue-generating broadcast systems (terrestrial, satellite, cable and/or other distribution channels), streaming applications (via Internet, intranets and/or other networks), other content distribution systems (pay-audio or audio-on-demand applications and the like) or on physical media (compact discs, digital versatile discs, semiconductor chips, hard drives, memory cards and the like). An independent license for such use is required. For details, please visit <http://mp3licensing.com>.
- MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.



# PRECAUTIONS D'USAGE

## **PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION**

\* Ranger soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter par la suite.

 <b>DANGER</b>	Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter les risques de blessures graves, voire mortelles, pouvant être causées par un choc électrique ou un court-circuit, ainsi que les dommages matériels, les incendies et autres accidents.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents.
 <b>ATTENTION</b>	Toujours respecter les précautions élémentaires décrites ci-dessous pour éviter des blessures corporelles à soi-même ou à son entourage, ou d'endommager l'appareil ou d'autre matériel.

La liste des précautions décrites ci-dessous n'est pas exhaustive :

### **A propos de l'appareil**

#### **DANGER**

##### **Précautions d'utilisation**

- N'utilisez pas l'appareil et n'utilisez pas un casque ou des écouteurs pendant que vous conduisez une automobile, une moto ou un vélo, car cela comporte un risque important d'accident.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Ne pas ouvrir**

- Ne pas ouvrir l'appareil, ni tenter d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'appareil ne prévoit l'intervention de l'utilisateur. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le faire contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

##### **Avertissement en cas de présence d'eau**

- Éviter de laisser l'appareil sous la pluie, de l'utiliser à proximité de l'eau ou en cas d'humidité. Ne pas y déposer de récipients contenant des liquides risquant de s'infiltrer par ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faire ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.

##### **En cas d'anomalie**

- Si l'appareil tombe ou est endommagé, coupez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et faites inspecter l'appareil par un technicien Yamaha agréé.

#### **ATTENTION**

##### **Emplacement**

- Ne pas placer l'appareil dans une pièce trop poussiéreuse ou soumise à de fortes vibrations, ou ne pas l'exposer à des températures extrêmement élevées ou basses (exposition directe aux rayons du soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture la journée) afin d'éviter une déformation du panneau ou des dégâts au niveau des éléments internes.
- Ne pas mettre l'appareil dans une position instable qui risquerait de le faire tomber.

##### **Précautions d'utilisation**

- N'utilisez pas un casque ou des écouteurs pendant une longue durée à un volume élevé, car cela pourrait provoquer une perte auditive permanente. En cas de baisse de l'acuité auditive ou en cas de sifflements d'oreille, consulter un médecin.
- Ne pas s'appuyer sur l'appareil, ni y déposer d'objets lourds. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs ou connecteurs.

## À propos de la batterie



### DANGER

- **Si vous remarquez des signes de fuite, de décoloration, de déformation ou une odeur étrange, retirez immédiatement la batterie/pile de l'appareil, cessez de l'utiliser et gardez-la éloignée du feu.** Si vous continuez d'utiliser l'appareil avec une batterie/pile dans cet état, cela peut provoquer la mise à feu ou l'explosion de la batterie/pile, une fuite de l'électrolyte ou une émission de fumée. Si une batterie présentant des signes de fuite est exposée à une flamme, une forte chaleur ou une étincelle, l'électrolyte de la batterie pourrait prendre feu et provoquer l'explosion de la batterie ou l'émission de fumée.



### AVERTISSEMENT

- **Ne laissez pas la batterie/pile dans l'appareil pendant une durée prolongée.** Si la batterie/pile est déchargée, ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue durée (plus d'une semaine), retirez la batterie/pile de l'appareil et rangez-la dans un endroit sec et frais afin d'éviter tout problème de fuite d'électrolyte.
- **Ne déformez pas, ne démontez pas et ne modifiez pas la pile.** Toute modification de la pile telle que la déformation, le démontage ou le soudage direct des bornes peut provoquer la mise à feu ou l'explosion de celle-ci, ou encore une fuite de l'électrolyte.
- **Veillez à ce qu'aucun conducteur électrique ne mette en court-circuit les bornes positive et négative de la pile ; en particulier ne la transportez pas et ne la rangez pas avec des objets métalliques tels qu'un collier ou une épingle à cheveux.** Cela pourrait mettre la pile en court-circuit, provoquant un courant excessif à l'intérieur de celle-ci, et causer la mise à feu ou l'explosion de la pile, ou encore une fuite d'électrolyte. Ceci pourrait aussi provoquer l'échauffement des objets métalliques en contact avec la batterie/pile.
- **Ne jetez pas la pile dans un feu, ne la chauffez pas et ne l'exposez pas directement au soleil pendant une longue durée.** Ceci pourrait faire fondre le matériau isolant, détériorer le mécanisme de sécurité ou encore mettre feu à l'électrolyte et provoquer un incendie ou une explosion.
- **Ne retirez pas et n'abîmez pas la protection externe de la pile.** Le fait de retirer la protection externe, de la percer avec un objet pointu, de la frapper avec un marteau ou de marcher dessus peut produire un court-circuit à l'intérieur de la pile et ainsi provoquer la mise à feu ou l'explosion de celle-ci, ou encore une fuite d'électrolyte ou une surchauffe.
- **Insérez correctement la pile dans l'appareil en observant les instructions.** Vérifiez toujours que la pile est mise en place correctement en vérifiant les repères de polarité +/- . Le non-respect de cette consigne peut entraîner un courant électrique anormal dans la pile, ce qui peut provoquer un incendie ou une explosion, ou encore une fuite d'électrolyte ou une surchauffe en cas de tentative d'utilisation.

- **Veillez à utiliser le type de pile indiqué.** Ne la remplacez pas par une autre pile que celle qui est mentionnée (même type ou équivalent). La pile risquerait de prendre feu ou d'exploser, de laisser échapper du liquide ou de surchauffer.
- **Conservez la pile hors de portée des enfants.** Un enfant pourrait l'avaler accidentellement. Une fuite du liquide de la pile peut également provoquer une réaction chimique ou un incendie. Si un enfant avale la pile accidentellement, consultez immédiatement un médecin.
- **Si la batterie est déchargée, retirez-la immédiatement de l'appareil.** Si une batterie vide reste connectée au périphérique pendant une durée prolongée, le gaz généré par la batterie peut entraîner une fuite de la batterie, une surchauffe ou une explosion, ou risque d'endommager l'appareil.
- **Lorsque vous rangez ou jetez les batteries, isolez la zone des bornes en y appliquant de l'adhésif ou autre matériau isolant.** Si vous les mélangez avec d'autres batteries ou des objets métalliques, il peut se produire une fuite d'électrolyte, une surchauffe ou une fuite du liquide de la batterie.

### AVIS

- Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter d'engendrer un dysfonctionnement du produit ou de le détériorer, et d'endommager les données et le matériel avoisinant.

### Manipulation et entretien

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une télévision, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. Sinon, l'appareil, la télévision ou la radio peut produire des bruits.
  - Ne pas placer l'appareil dans une pièce trop poussiéreuse ou soumise à de fortes vibrations, ou ne pas l'exposer à des températures extrêmement élevées ou basses (exposition directe aux rayons du soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture la journée) afin d'éviter une déformation du panneau, un fonctionnement instable de l'appareil ou des dégâts au niveau des éléments internes.
  - Ne pas déposer d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil car ceux-ci risquent de décolorer le panneau.
  - Utiliser un chiffon doux et sec pour le nettoyage de l'appareil. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de lingettes de nettoyage imprégnées de produits chimiques.
  - De la condensation peut se former dans l'appareil en cas de changements rapides et importants de la température ambiante (lorsque l'appareil est changé d'emplacement ou si la climatisation est activée ou désactivée par exemple). Utiliser l'appareil en présence de condensation peut l'endommager. Si vous pensez que de la condensation s'est formée, laissez l'appareil de côté pendant quelques heures sans le mettre en marche jusqu'à ce que la condensation ait complètement disparu.
  - Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.
- ### Enregistrement de données
- Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance de l'appareil ou d'une utilisation incorrecte. Pour éviter la perte de vos données, nous vous recommandons de les sauvegarder sur un système externe, tel qu'un ordinateur.

### Avant d'utiliser une carte microSD

- Si vous insérez la carte microSD dans le mauvais sens ou à l'envers, cela peut endommager la carte et/ou son emplacement.
- Si l'appareil ne reconnaît pas la carte microSD installée lorsque celui-ci est mis sous tension, mettez l'appareil hors tension, retirez la carte, insérez-la correctement, puis mettez de nouveau l'appareil sous tension.
- N'insérez pas ou ne retirez pas la carte microSD lorsque l'appareil est sous tension. Cela pourrait entraîner la perte des données stockées sur la carte.
- Ne touchez pas les contacts de la carte microSD et ne l'exposez pas à l'humidité ou à la poussière.
- Ne placez pas d'objet lourd sur la carte, et n'essayez pas de la courber ou de la plier.
- N'utilisez pas la carte microSD et ne la rangez pas dans un endroit soumis à l'électricité statique ou au bruit électrique.
- Ne placez pas la carte microSD à proximité de produits chimiques ou de gaz corrosifs. Cela pourrait causer des défaillances au niveau de la carte, ou la perte des données stockées sur celle-ci.
- Ne laissez jamais la carte microSD à la portée des enfants en bas âge. Un enfant pourrait avaler la carte accidentellement.
- Si vous jetez la carte microSD sans prendre de précautions, des données importantes ou personnelles peuvent rester sur la carte et être ainsi accessibles à des personnes non désirées. Pour éviter un tel risque, effacez toutes les données stockées sur la carte, détruisez-la, puis jetez-la.

### Informations

#### A propos des copyrights

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans restriction, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.

#### A propos de ce mode d'emploi

- Les illustrations et vues d'écran LCD figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions et peuvent différer légèrement de celles apparaissant sur votre appareil.
- Windows est une marque déposée de Microsoft(R) Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Apple, Mac et Macintosh sont des marques déposées de Apple Inc., aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Les logos microSD et microSDHC sont des marques commerciales.



- Les noms de société et de produit de ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



Cd

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets néfastes sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements

électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

#### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Basé sur la directive EN 50332-2:2003

Tension de sortie maximum (sortie casque/écouteurs) :  $\leq 150$  mV

## Table des matières

Introduction .....	59
Accessoires .....	59
Téléchargement du logiciel.....	60
A propos des manuels .....	60
Noms des éléments et fonctions .....	61
Insertion d'une pile et d'une carte microSD (vendue séparément) .....	62
Mise sous/hors tension.....	62
Réglage de la date et de l'heure.....	62
Présentation des informations affichées sur l'écran LCD.....	63
Écran HOME.....	63
Désactivation de toutes les touches de commande.....	63
Enregistrement/lecture.....	64
Modification du format d'enregistrement (qualité audio).....	65
Spécification de la destination d'enregistrement.....	66
Réduction du bruit .....	68
Sélection d'un préréglage d'enregistrement.....	69
Surimpression (enregistrements par superposition).....	69
Ajout ou suppression d'un repère.....	70
Répétition de lecture .....	70
Réglage de la vitesse de lecture.....	71
Accordeur.....	71
Métronome.....	72
Suppression d'un fichier.....	73
Fractionnement d'un fichier.....	74
Copie d'un fichier.....	74
Déplacement d'un fichier.....	75
Règles d'attribution de nom pour le fractionnement, la suppression ou le déplacement d'un fichier.....	76
Connexion du PR7 à un ordinateur.....	76
Réglages système.....	77
En cas de problème.....	79
Messages d'erreur.....	80
Caractéristiques principales.....	81

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté l'appareil Yamaha POKETRAK PR7.

Le PR7 convient à de nombreuses applications musicales.

Le PR7 est doté de fonctions utiles conviviales, telles que la surimpression, la répétition de lecture et le réglage de la vitesse de lecture, ainsi que la lecture et l'enregistrement normal, bien évidemment.

Pour profiter au maximum des avantages des caractéristiques exceptionnelles du PR7, lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le PR7.

Après avoir lu ce mode d'emploi, veuillez le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

## Accessoires

- Pile alcaline AAA, 1 unité
- Câble USB x1
- Mode d'emploi (le présent manuel) x1
- Code de licence de téléchargement de logiciel x1 (indiqué au verso du présent mode d'emploi)

## Téléchargement du logiciel

Le PR7 est doté d'un code d'accès vous permettant de télécharger le logiciel « WaveLab LE » pour l'édition de fichiers audio. Une fois le logiciel téléchargé et installé sur un ordinateur connecté à Internet, vous pouvez éditer les données audio enregistrées sur le PR7.

Pour plus d'informations sur le téléchargement de ce logiciel, consultez le site Web Yamaha Pro Audio suivant :

<http://www.yamahaproaudio.com/pr7/>

## A propos des manuels

### Mode d'emploi (le présent manuel)

Le mode d'emploi contient principalement des informations sur les fonctions de base.

### Manuel de référence (enregistré dans la mémoire interne du PR7)

Le manuel de référence contient des informations détaillées sur l'utilisation et la configuration des paramètres. Ce fichier s'affiche sur un ordinateur au format PDF. Copiez ce fichier sur votre ordinateur pour pouvoir le visualiser à l'aide d'Adobe® Reader®. Vous pouvez également utiliser les fonctions pratiques de ce type de fichier électronique qui vous permettent de rechercher de la terminologie ou de passer d'un lien hypertexte à l'autre.

Téléchargez la dernière version d'Adobe Reader à partir du site Web suivant : <http://www.adobe.com/>

### Copie du manuel de référence

Le manuel de référence se trouve dans le dossier MANUAL de la mémoire interne. Suivez les étapes suivantes pour copier le manuel sur votre ordinateur :

- 1. Utilisez le câble USB fourni pour connecter le PR7 à votre ordinateur.**
- 2. Une fois le PR7 reconnu comme périphérique USB sur l'ordinateur, double-cliquez sur « PR7 » pour ouvrir le dossier MANUAL.**  
Le fichier du manuel de référence est appelé « PR7\_RM\_FR.pdf ».
- 3. Faites glisser le fichier sur le Bureau.**
- 4. Ouvrez le fichier dans Adobe Reader.**

Reportez-vous à la page 76 pour plus d'informations sur la connexion du PR7 à un ordinateur.

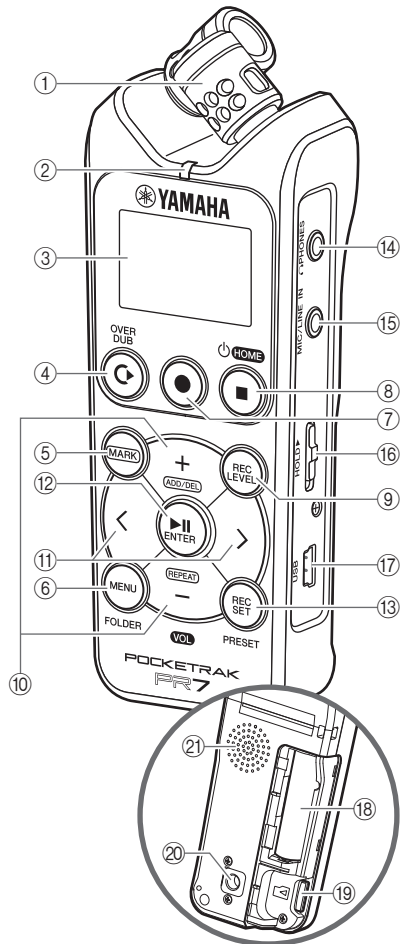
### NOTE

- Si vous avez supprimé par inadvertance le dossier MANUAL ou le manuel de référence dans la mémoire interne, formatez (initialisez) la mémoire pour recréer automatiquement le dossier MANUAL.
- Vous pouvez télécharger le manuel de référence à partir du site Web Yamaha Pro Audio suivant : <http://www.yamahaproaudio.com/pr7/>



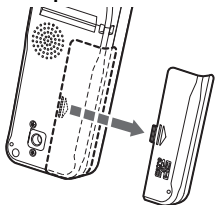
## Noms des éléments et fonctions

- ① **Microphones intégrés**
- ② **Témoin LED REC**
- ③ **Écran LCD**
- ④ **Touche [OVERDUB]**
- ⑤ **Touche [MARK]**
- ⑥ **Touche [MENU]**  
(Maintenez cette touche enfoncée pour afficher l'écran Dossier)
- ⑦ **Touche [●] (Enregistrement)**
- ⑧ **Touche [■] (Arrêt)**  
(Mise sous/hors tension en maintenant cette touche enfoncée)
- ⑨ **Touche [REC LEVEL]**
- ⑩ **Touches [+]/[-]**
- ⑪ **Touches [<]/[>]**
- ⑫ **Touche [▶||] (Lecture)**
- ⑬ **Touche [REC SET]**  
(Maintenez cette touche enfoncée pour afficher l'écran Préréglages)
- ⑭ **Prise PHONES (Casque/écouteurs)**
- ⑮ **Prise MIC/LINE IN (entrée externe)**
- ⑯ **Commutateur [HOLD]**
- ⑰ **Connecteur USB**
- ⑱ **Compartiment de la pile**
- ⑲ **Emplacement pour carte microSD**
- ⑳ **Embase filetée pour trépied**
- ㉑ **Enceinte**

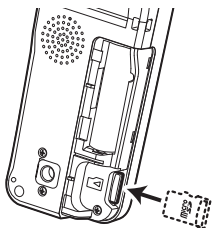


## Insertion d'une pile et d'une carte microSD (vendue séparément)

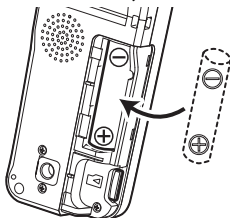
1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile.



2. Insérez une carte microSD.




3. Insérez une pile (pile alcaline AAA ou NiMH AAA x1)



4. Refermez le couvercle.


## Mise sous/hors tension

### Mise sous tension

Appuyez sur la touche  (Arrêt).



### Mise hors tension

Maintenez la touche  (Arrêt) enfoncée pendant au moins 3 (trois) secondes lorsque le PR7 est arrêté.




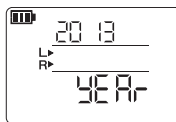
### NOTE

L'appareil s'éteint automatiquement en l'absence d'opération sur l'appareil pendant une certaine durée.


## Réglage de la date et de l'heure


### Réglage du calendrier lorsque vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois

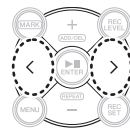
1. Utilisez les touches [+] et [-] pour spécifier l'année, puis appuyez sur la touche  (Lecture).



2. De même, spécifiez le mois, le jour, l'heure et les minutes.

Pour rétablir le paramètre précédent, appuyez sur la touche [].

Pour passer au paramètre suivant, appuyez sur la touche [].



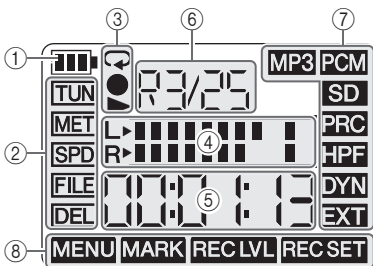
3. Une fois les réglages terminés, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).  
Le PR7 affiche l'écran HOME.



#### NOTE

Vous pouvez également régler le calendrier à l'aide du menu des réglages système. → page 77

## Présentation des informations affichées sur l'écran LCD



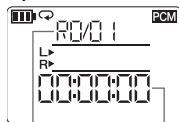
- ① Autonomie restante de la pile
- ② Options de menu
- ③ Témoins de lecture/ d'enregistrement/ de répétition
- ④ Indicateur
- ⑤ Durée de lecture/ d'enregistrement, durée restante
- ⑥ Numéro de dossier/ fichier
- ⑦ Paramètres d'enregistrement
- ⑧ Mode actuel

## Écran HOME

Vous pouvez sélectionner l'un des quatre écrans HOME disponibles à l'aide de la touche [■] (Arrêt).

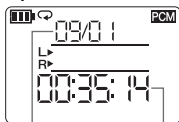


#### Option 1



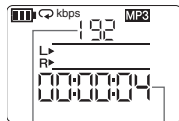
Numéro de dossier/fichier      Position actuelle dans le fichier

#### Option 2



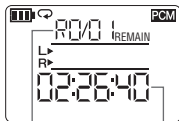
Date du fichier      Heure de début de l'enregistrement du fichier

#### Option 3



Format d'enregistrement (qualité audio)      Durée du fichier complet

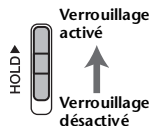
#### Option 4



Numéro de dossier/ fichier      Durée totale d'enregistrement

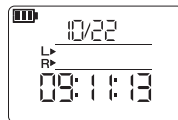
## Désactivation de toutes les touches de commande

Faites glisser le commutateur [HOLD] vers le haut.



#### NOTE

- Vous pouvez utiliser le commutateur [HOLD] même pendant l'enregistrement ou la lecture.
- Si vous activez la fonction de verrouillage alors que l'appareil est arrêté, la date et l'heure s'affiche.



## Enregistrement/lecture

### Enregistrement

1. Appuyez sur la touche [●] (REC).

Le PR7 se met en mode d'attente d'enregistrement.

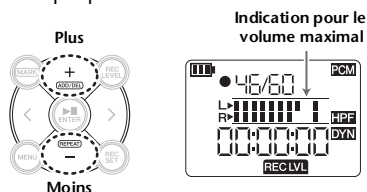


2. Appuyez sur la touche [REC LEVEL].



3. Appuyez sur les touches [+] et [-] pour régler le niveau d'enregistrement.

Assurez-vous que l'indicateur de niveau n'est pas poussé entièrement à droite.



4. Appuyez de nouveau sur la touche [REC LEVEL] pour appeler l'écran d'attente d'enregistrement.



5. Appuyez de nouveau sur la touche [●] (REC).

L'enregistrement démarre.



6. Pour arrêter la surimpression, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).

La position de lecture revient automatiquement au début du fichier audio enregistré.

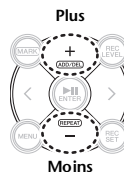


### Lecture

1. Appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



2. Appuyez sur les touches [+] et [-] pour régler le niveau de lecture.



3. Pour arrêter la surimpression, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).



### Autres commandes pendant la lecture

- Avance rapide/marche arrière rapide  
Maintenez les touches [<] ou [>] enfoncées pendant la lecture.
- Pause  
Appuyez sur la touche [▶||] (Lecture) pendant la lecture.

### Sélection d'un fichier

Sélection d'un fichier dans le même dossier

1. Utilisez les touches [<] ou [>] lorsque le PR7 est arrêté ou en cours de lecture.



Déplacement d'un fichier d'un dossier vers un autre

→ page 66

Changement entre la mémoire interne et une carte microSD

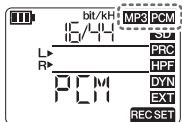
→ page 66

## Modification du format d'enregistrement (qualité audio)

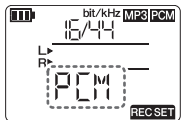
1. Appuyez sur la touche [REC SET].



2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « MP3 PCM » dans le menu des paramètres d'enregistrement, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



3. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « PCM » ou « MP3 », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



4. Utilisez les touches [+] et [-] pour spécifier la qualité audio (format), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



### NOTE

Pour l'enregistrement PCM, vous pouvez spécifier la fréquence d'échantillonnage (kHz) et la profondeur de bits (bit).

Volume de données, qualité audio et formats pris en charge

PCM (WAV)	kHz	96, 88.2, 48, 44.1
	bit	(s'affiche sous la forme « 88 ») (s'affiche sous la forme « 44 »)
MP3	kbps	320, 192, 128, 64, 32
	Qualité audio	Optimale ←
Volume	Maximal ←	

5. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).

Le PR7 appelle l'écran HOME.



Durée totale d'enregistrement estimée (avec mémoire interne de 2 Go)

Mode d'enregistrement		Durée totale d'enregistrement estimée
PCM (WAV)	24 bits	96 kHz Env. 55 minutes
		88,2 kHz Env. 1 heure
		48 kHz Env. 1 heure 45 minutes
	16 bits	44,1 kHz Env. 1 heure 55 minutes
		96 kHz Env. 1 heure 20 minutes
		88,2 kHz Env. 1 heure 25 minutes
MP3	320 kbps	48 kHz Env. 2 heures 40 minutes
		44,1 kHz Env. 2 heures 55 minutes
	192 kbps	320 kbps Env. 12 heures 45 minutes
		128 kbps Env. 21 heures
	64 kbps	128 kbps Env. 32 heures
		32 kbps Env. 127 heures

\* Si vous enregistrez plusieurs fichiers, la durée totale d'enregistrement est plus courte que celles susmentionnées.

\* L'espace mémoire maximum pour l'enregistrement (enregistrement en continu) par fichier est de 2 Go. Si la taille du fichier d'enregistrement atteint les 2 Go, le PR7 poursuit automatiquement l'enregistrement dans un fichier suivant (en cas d'utilisation d'une carte microSDHC). Toutefois, l'appareil peut ne pas parvenir à effectuer un enregistrement en continu si la pile est déchargée (→ page 81).

\* Pour afficher la durée totale d'enregistrement, appuyez sur la touche [■] (Arrêt) de façon répétée lorsque l'écran HOME s'affiche.

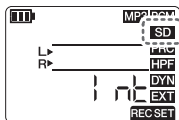
## Spécification de la destination d'enregistrement

### Changement entre la mémoire interne et une carte microSD

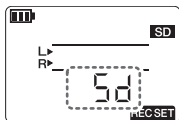
1. Appuyez sur la touche [REC SET].



2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « SD » dans le menu des paramètres d'enregistrement, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



3. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « Int » (mémoire interne) ou « Sd » (carte microSD), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



4. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).



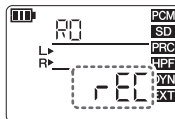
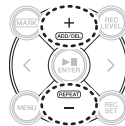
Le PR7 appelle l'écran HOME.

## Sélection du dossier de destination d'enregistrement

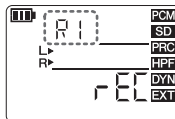
1. Maintenez la touche [MENU] enfoncée pendant au moins deux secondes.



2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « rEC » (REC pour l'enregistrement unique) ou « MSC » (MUSIC pour la lecture unique), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



3. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner un dossier (R1, M1, etc.), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).

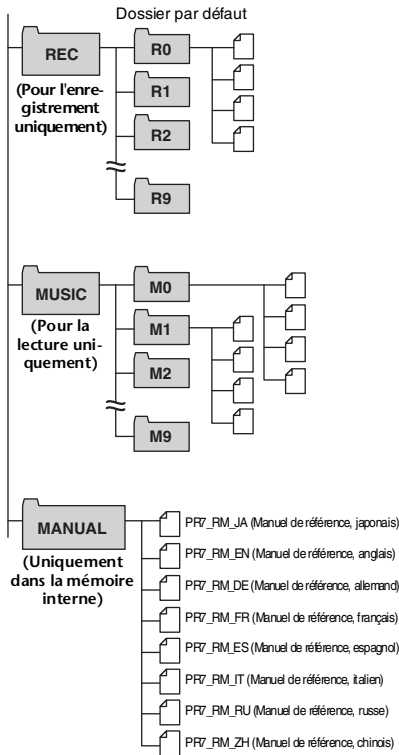


Une fois le réglage vérifié, le PR7 appelle automatiquement l'écran HOME.

## Structure des dossiers

Les dossiers dans la mémoire interne sont organisés comme suit :

Le dossier REC et le dossier MUSIC sont automatiquement créés sur une carte microSD lorsque la carte est insérée dans l'appareil.



### • Dossier REC

Contient les fichiers audio qui ont été enregistrés sur l'appareil.

### • Dossier MUSIC

Contient les fichiers qui ont été copiés depuis un ordinateur. Les fichiers PCM, MP3 et WMA sont pris en charge pour la lecture. Ce dossier n'est utilisé que pour la lecture. Vous ne pouvez pas copier ni fractionner les fichiers du dossier MUSIC.

### • Dossier MANUAL

Contient le manuel de référence. Ce dossier ne se trouve que dans la mémoire interne de l'appareil.

## A propos des limitations des fichiers et des dossiers

La taille et le nombre de dossiers et de fichiers sont limités.

### • Nombre de fichiers par dossier : jusqu'à 99 fichiers

Dès que vous commencez à enregistrer le 100e fichier, un message d'erreur (page 80) s'affiche et vous ne pouvez plus enregistrer.

### • Taille maximale des fichiers : 2 Go

Si la durée d'enregistrement est prolongée et que la taille du fichier excède 2 Go, le PR7 crée automatiquement un nouveau fichier et continue d'enregistrer en deux secondes.

### NOTE

Si vous prévoyez d'enregistrer des fichiers audio de longue durée, utilisez une carte microSDHC pouvant accueillir des fichiers volumineux.

## A propos du format de fichier

Le PR7 prend uniquement en charge les formats de fichier disponibles dans les options de format d'enregistrement de l'appareil.

Format d'enregistrement → page 65

## Réduction du bruit

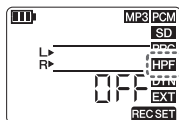
### Éviter le bruit des fréquences basses (Filtre passe-haut)

Le filtre passe-haut réduit les bruits ambiants de basses fréquences, tels les bruits de pas ou les bruits sourds générés par le vent.

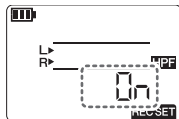
**1.** Appuyez sur la touche [REC SET].



**2.** Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « HPF » dans le menu des paramètres d'enregistrement, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



**3.** Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « On », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



**4.** Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).  
Le PR7 appelle l'écran HOME.



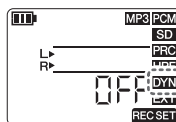
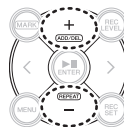
### Empêcher des niveaux d'entrée trop élevés (commande de dynamique)

Cette fonction empêche des niveaux d'entrée trop élevés qui pourraient être à l'origine d'un écrêtage audio.

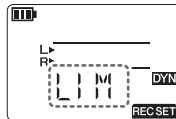
**1.** Appuyez sur la touche [REC SET].



**2.** Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « DYN » dans le menu des paramètres d'enregistrement, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



**3.** Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « LIM » (limiteur), « ALC HI » (pour les sonorités douces) ou « ALC LO » (pour les sonorités fortes), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



**4.** Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).  
Le PR7 appelle l'écran HOME.

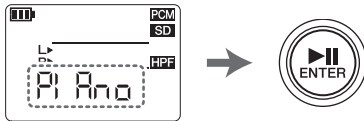




## Sélection d'un préréglage d'enregistrement

Le PR7 propose des préréglages comportant des paramètres optimisés selon la source d'enregistrement.

1. Maintenez la touche [REC SET] enfoncée pendant au moins deux secondes lorsque le PR7 est arrêté.
2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner un préréglage qui convient à la source d'enregistrement, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



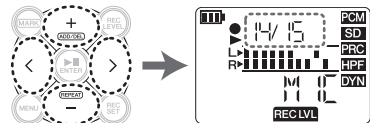
### Préréglages disponibles

- OFF (instrument de musique)
- bAnd (groupe)
- SPEECH (conférence/discours)
- FIELd (enregistrement sur le terrain)
- nEAR (enregistrement proche de l'instrument de musique/prise de son de proximité)

## Surimpression (enregistrements par superposition)

Vous pouvez superposer un enregistrement sur un fichier audio existant et créer un nouveau fichier. Ce procédé s'appelle la « surimpression ». Veillez à connecter un casque/des écouteurs lorsque vous effectuez cette opération. La surimpression ne peut pas être exécutée en utilisant le haut-parleur intégré.

1. Sélectionnez un fichier que vous souhaitez utiliser pour la surimpression, puis appuyez sur la touche [OVERDUB].
2. Appuyez sur la touche [REC LEVEL].
3. Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour régler le niveau d'enregistrement. Appuyez sur la touche [<] ou [>] pour régler le niveau de lecture.



4. Appuyez de nouveau sur la touche [REC LEVEL] pour afficher l'écran précédent.
5. Appuyez sur la touche [●] (REC). La surimpression commence.
6. Une fois que l'enregistrement est terminé et que le PR7 lit le fichier d'origine jusqu'à la fin, appuyez sur la touche [■] (Arrêt). Le PR7 appelle l'écran HOME.

### Autres opérations possibles pendant la surimpression

- Touche [▶||] (Lecture) → Pause
- Touche [●] (REC) → Double
- Début/fin d'insertion → Reportez-vous au Manuel de référence

## Ajout ou suppression d'un repère

Vous pouvez insérer un repère dans le fichier pour marquer la position de lecture.

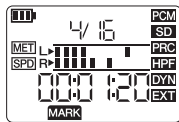
1. Appuyez sur la touche [MARK].



2. Lorsque le PR7 est arrêté, en cours de lecture ou d'enregistrement, appuyez sur la touche [+] à l'emplacement où vous souhaitez ajouter un repère. Un repère numéroté est ajouté.



3. Pour supprimer un repère, appuyez sur la touche [+] au niveau de la position du repère que vous souhaitez supprimer.



### NOTE

Vous ne pouvez supprimer des repères que lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation ou la lecture est en pause.

Vous ne pouvez supprimer que le repère de l'emplacement actif.

Vous pouvez ajouter jusqu'à 36 repères par fichier. Il doit y avoir au moins deux secondes entre les repères.

## Répétition de lecture

Vous pouvez répéter une lecture entre des repères adjacents.

1. Appuyez sur la touche [MARK].



2. Insérez des repères au point de départ et au point final de la partie pour laquelle vous souhaitez une répétition de lecture.



3. Appuyez sur la touche [<] pour rechercher le point de départ de la partie pour la répétition de lecture.



4. Lorsque le PR7 est arrêté ou en cours de lecture, appuyez sur la touche [-] pour activer la répétition de lecture.



5. Pour annuler la répétition de lecture, appuyez de nouveau sur la touche [-].



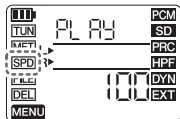
### NOTE

Si un fichier audio ne contient aucun repère, le PR7 joue l'intégralité du fichier à plusieurs reprises si vous activez la répétition de lecture.

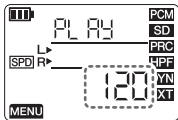
## Réglage de la vitesse de lecture

Vous pouvez, si nécessaire, augmenter ou diminuer la vitesse de lecture.

- Appuyez sur la touche [MENU].
- Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « SPD », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



- Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner la vitesse de lecture souhaitée (exprimée en pourcentage), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



Plage de réglage : 50%–200%

- Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt). Le PR7 appelle l'écran HOME.



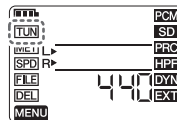
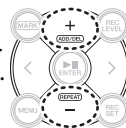
### NOTE

- Appuyer sur la touche [MENU] pendant la lecture ne permet de changer que la vitesse de lecture.
- PCM : Pour les fichiers enregistrés avec des fréquences d'échantillonnage de 96 kHz/88,2 kHz, vous pouvez définir la vitesse de lecture dans la plage de 50 % à 150 %.

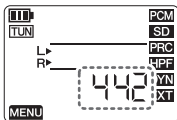
## Accordeur

Vous pouvez utiliser ce mode pour accorder votre instrument de musique.

- Appuyez sur la touche [MENU].
- Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « TUN », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).

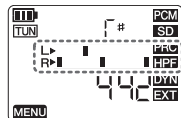


- Utilisez les touches [+] et [-] pour spécifier la tonalité standard (A=), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



Plage de réglage : 430–450Hz

- Jouez et accordez l'instrument de musique.



← Touche

← Aligner avec le segment central.

- Une fois l'accordage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt). Le PR7 appelle l'écran HOME.



## Métronome

Vous pouvez configurer les paramètres du métronome pendant l'enregistrement. Vous pouvez également utiliser le métronome dans l'écran de paramètres du métronome (étape 6).

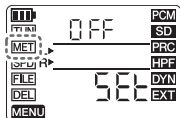
### NOTE

Pendant l'enregistrement, le son du métronome est envoyé uniquement depuis la prise PHONES (casque).

1. Appuyez sur la touche [MENU].



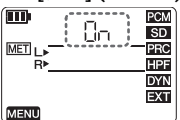
2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « MET », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



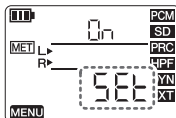
3. Appuyez sur la touche [>] pour sélectionner le paramètre On/OFF, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



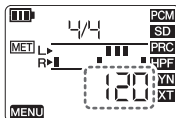
4. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « On », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



5. Appuyez sur la touche [<] pour sélectionner « Set », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).

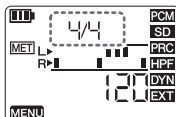


6. Utilisez les touches [+] et [-] pour spécifier la valeur de tempo, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



Plage de réglage : 30–250

7. Utilisez les touches [+] et [-] pour spécifier la valeur de rythme, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



Plage de réglage : 0/4–8/4

8. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt). Le PR7 appelle l'écran HOME.



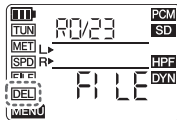
## Suppression d'un fichier

Si l'espace mémoire disponible diminue ou si les dossiers contiennent le nombre maximal de fichiers, supprimez les fichiers inutiles pour augmenter l'espace.

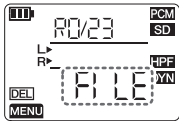
**1.** Sélectionnez un fichier à supprimer, puis appuyez sur la touche [MENU].



**2.** Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « DEL », puis appuyez sur la touche [▶▶] (Lecture).



**3.** Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner un fichier unique ou l'ensemble des fichiers du dossier, puis appuyez sur la touche [▶▶] (Lecture).

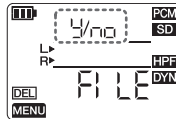


Suppression du fichier sélectionné uniquement



Suppression de tous les fichiers du dossier

**4.** Appuyez sur la touche [<] pour sélectionner « y » (Oui), puis appuyez sur la touche [▶▶] (Lecture).



**5.** Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).



Le PR7 appelle l'écran HOME.

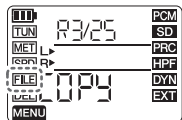
### NOTE

- Si vous supprimez des fichiers, vous ne pourrez pas les restaurer. Prenez donc soin de lire les fichiers et de vérifier leur contenu avant de les supprimer.
- Pour des informations détaillées importantes sur l'attribution de nom de fichiers, voir page 76.

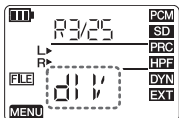
## Fractionnement d'un fichier

Vous pouvez diviser en deux le fichier actuellement sélectionné.

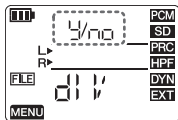
1. Lors de la lecture d'un fichier que vous souhaitez fractionner, appuyez sur la touche **[▶▶]** (Lecture) pour interrompre la lecture au point où vous voulez fractionner le fichier, puis appuyez sur la touche **[MENU]**.
2. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour sélectionner « FILE », puis appuyez sur la touche **[▶▶]** (Lecture).



3. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour sélectionner « dIV », puis appuyez sur la touche **[▶▶]** (Lecture).



4. Appuyez sur la touche **[<]** pour sélectionner « y » (Oui), puis appuyez sur la touche **[▶▶]** (Lecture).



5. Une fois l'opération terminée, appuyez sur la touche **[■]** (Arrêt).

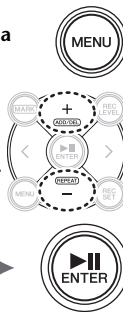
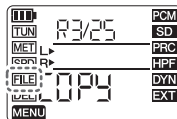
Le PR7 appelle l'écran HOME.



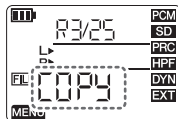
## Copie d'un fichier

Vous pouvez copier des fichiers de la mémoire interne de l'appareil vers une carte microSD et inversement.

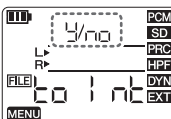
1. Sélectionnez un fichier à copier, puis appuyez sur la touche **[MENU]**.
2. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour sélectionner « FILE », puis appuyez sur la touche **[▶▶]** (Lecture).



3. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour sélectionner « COPY », puis appuyez sur la touche **[▶▶]** (Lecture).



4. Appuyez sur la touche **[<]** pour sélectionner « y » (Oui), puis appuyez sur la touche **[▶▶]** (Lecture).



**NOTE**

- Vous pouvez fractionner ou copier un fichier tant que celui-ci se trouve dans l'un des sous-dossiers du dossier REC.
- Vous pouvez fractionner un fichier lorsque la lecture est en pause ou lorsque l'appareil est arrêté. Il peut être pratique d'insérer au préalable un repère à l'endroit où vous souhaitez fractionner le fichier (→ page 70).
- Vous pouvez copier des fichiers d'un dossier de la mémoire interne de l'appareil vers un dossier du même nom figurant sur la carte microSD, et vice-versa. Par exemple, un fichier du dossier R0 peut être copié vers le dossier R0 sur la carte microSD.
- Pour des informations détaillées importantes sur l'attribution de nom de fichiers, voir page 76.

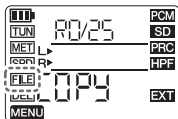
**Déplacement d'un fichier**

Vous pouvez déplacer un fichier d'un dossier vers un autre dans le dossier REC.

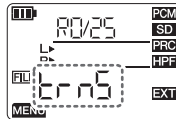
- 1. Sélectionnez un fichier à déplacer, puis appuyez sur la touche [MENU].**



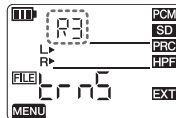
- 2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « FILE », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).**



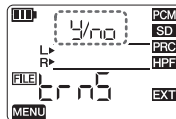
- 3. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « trns » (transfert), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).**



- 4. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner le dossier de destination dans les dossiers R0–R9, puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).**



- 5. Appuyez sur la touche [<] pour sélectionner « y » (Oui), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).**



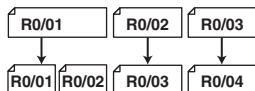
- 6. Une fois l'opération terminée, appuyez sur la touche [■] (Arrêt). Le PR7 appelle l'écran HOME.**

**NOTE**

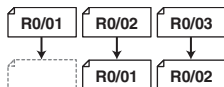
Pour des informations détaillées importantes sur l'attribution de nom de fichiers, voir page 76.

## Règles d'attribution de nom pour le fractionnement, la suppression ou le déplacement d'un fichier

- Si le fichier R0/01 est fractionné, les fichiers qui en résultent sont nommés (numérotés) R0/01 et R0/02. Le numéro des fichiers suivants augmente de un (1) à chaque fois ; par exemple, le numéro de fichier « R0/02 » devient « R0/03 ».



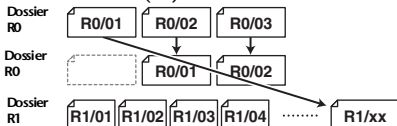
- Si le fichier R0/01 est supprimé, le numéro de chaque fichier qui suit (se trouvant dans le dossier R0) diminue de un (1) ; par exemple, le numéro de fichier « R0/02 » devient « R0/01 ».



- Si le fichier R0/01 est copié, la copie reçoit le numéro de fichier disponible le plus bas du dossier de destination de la copie (R0).

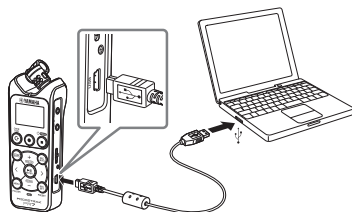


- Si le fichier R0/01 est déplacé vers le dossier R1 :
  - Le numéro de chaque fichier qui suit (se trouvant dans le dossier R0) diminue de un (1) ; par exemple, le numéro de fichier « R0/02 » devient « R0/01 ».
  - Le fichier déplacé reçoit le numéro de fichier disponible le plus bas du dossier de destination (R1).



## Connexion du PR7 à un ordinateur

- Utilisez le câble USB fourni pour connecter le PR7 à votre ordinateur.

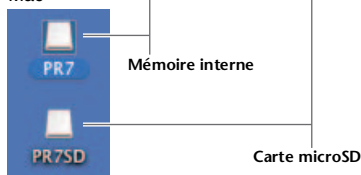


- Une fois le PR7 reconnu comme périphérique de stockage USB sur l'ordinateur, double-cliquez sur « PR7 » (mémoire interne) ou « PR7SD » (carte microSD) pour ouvrir.

### Windows



### Mac



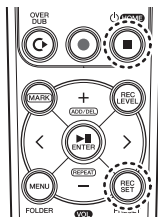
- Pour déconnecter le PR7 de l'ordinateur, suivez la procédure de déconnexion d'un périphérique de stockage USB.



## Réglages système

Cet écran vous permet d'effectuer des réglages pour l'appareil lui-même.

1. Lorsque l'appareil est hors tension, maintenez la touche [REC SET] enfoncée et mettez l'appareil sous tension.



2: Mise sous tension  
(Maintenir cette touche enfoncée.)



1: Tout en maintenant cette touche enfoncée

### NOTE

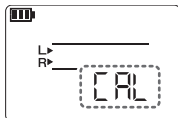
Lorsque le PR7 démarre, relâchez la touche Marche/arrêt. Si vous la maintenez enfoncée, l'appareil s'éteindra.

2. Utilisez les boutons [+] et [-] pour sélectionner une option du menu des réglages système.



## Réinitialisation du calendrier

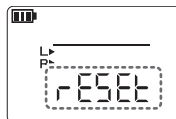
1. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « CAL » (Calendrier), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



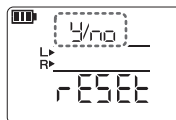
2. Configurez les paramètres comme décrit dans la procédure à la page 62.

## Réinitialisation du menu

1. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « rESET » (réinitialisation) puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



2. Lorsque l'écran de confirmation s'affiche, appuyez sur les touches [<] et [>] pour sélectionner « y » (Oui), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



3. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt). Le PR7 appelle l'écran HOME.



### NOTE

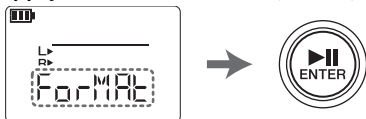
Les données enregistrées dans la mémoire interne ou sur une carte microSD ne seront pas initialisées, et les paramètres du calendrier non plus.

## Formatage (initialisation) de la mémoire interne de l'appareil ou d'une carte microSD

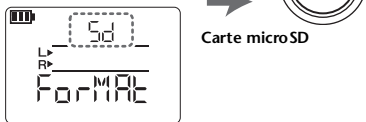
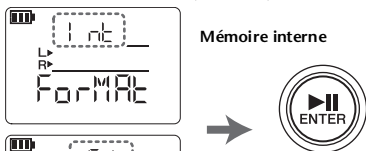
### NOTE

Avant d'utiliser une carte microSD pour la première fois, nous vous recommandons de la formater sur le PR7.

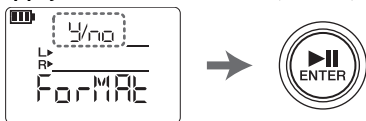
1. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « ForMAT » (formater), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « Int » (mémoire interne) ou « Sd » (carte microSD), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



3. Lorsque l'écran de confirmation s'affiche, appuyez sur la touche [<] ou [>] pour sélectionner « y » (Oui), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).



4. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).  
Le PR7 appelle l'écran HOME.



## Activation ou désactivation du témoin LED REC

1. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « LED » (témoin LED), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).
2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « On » ou « Off », puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).
3. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).  
Le PR7 appelle l'écran HOME.

## Indication de la tonalité d'accordage

1. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « tEnEr » (accordage), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).
2. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner « SHrP » (#) ou « FLAt » (b), puis appuyez sur la touche [▶||] (Lecture).
3. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [■] (Arrêt).  
Le PR7 appelle l'écran HOME.

## En cas de problème

### ■ L'appareil ne fonctionne pas.

Vérifiez la charge restante  
→ page 62

### ■ Les touches ou les commutateurs ne répondent pas.

Vérifiez le statut du commutateur [HOLD].  
→ page 63

### ■ L'appareil ne reconnaît pas une carte microSD insérée.

Vérifiez que la carte est correctement insérée.  
→ page 62

Vérifiez que la carte utilise un format pris en charge.

→ Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant la touche [REC SET] enfoncée > utilisez les touches [+] / [-] pour sélectionner « ForMat » > « Sd » > « y » (Oui)

### ■ Aucun son n'est émis.

Réglez le volume → Utilisez la touche [+] ou [-].

### ■ Impossible d'enregistrer.

Veillez à suivre la procédure d'enregistrement correcte. → page 64

Réglez le niveau d'enregistrement  
→ page 64

#### Espace mémoire insuffisant

Supprimez un fichier → page 73

### ■ Impossible de lire les fichiers contenus dans les dossiers REC.

Copiez les fichiers dans le dossier MUSIC.  
→ « Connexion d'un ordinateur au PR7 et transfert d'un fichier » (manuel de référence)

### ■ Impossible de lire les fichiers contenus dans les dossiers MUSIC.

Vérifiez le format du fichier. → page 81

Vérifiez vers quel dossier vous avez déplacé le fichier.  
→ Dossier MUSIC

> L'un des dossiers M0–M9

Vérifiez le nombre de fichiers dans chaque dossier.

→ 99 fichiers maximum

### ■ Impossible de fractionner un fichier.

Espace mémoire insuffisant  
Supprimez un fichier → page 73

### ■ Impossible de supprimer un fichier.

Le fichier est en lecture seule.  
→ Connexion du PR7 à un ordinateur p.76  
Utilisez l'ordinateur pour annuler le statut de lecture seule.

### ■ Impossible de copier un fichier.

Vérifiez qu'une carte microSD est insérée.  
→ page 62

### ■ L'ordinateur ne reconnaît pas le PR7 connecté.

Vérifiez la connexion. → page 76  
Connectez le PR7 directement à un port USB sur l'ordinateur.

### ■ Le son enregistré est déformé.

Réduisez les bruits indésirables. → page 68  
Remplacez la pile. → page 62

### ■ Le son enregistré subit des coupures.

Réglez le niveau d'enregistrement.  
→ page 64  
Empêchez des niveaux d'entrée trop élevés. → page 68

### ■ Coupure de son.

Formatez une carte microSD sur le PR7.  
→ Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant la touche [REC SET] enfoncée > utilisez les touches [+] / [-] pour sélectionner « ForMat » > « Sd » > « y » (Oui)

### ■ La date et l'heure affichées ne sont pas correctes.

Réglez le calendrier. → page 62

### ■ Un fichier pour lequel vous essayez d'exécuter une surimpression n'a pas été enregistré jusqu'à la fin.

Reportez-vous à la section relative à la surimpression. → page 69

## Messages d'erreur

État ou fonction de l'appareil	Messages d'erreur	Action
Erreur de mémoire interne	Int Error	Initialisez la mémoire interne de l'appareil. → Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant les touches [REC SET] > « ForMAT » > « Int » > « y » (Oui) enfoncées (section « Menu des réglages système » du manuel de référence) → Si l'erreur persiste après l'initialisation, il se peut que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
Erreur de carte microSD	Sd Error	Réinsérez la carte (page 62) ou formatez-la. → Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant les touches [REC SET] > « ForMAT » > « Sd » > « y » (Oui) enfoncées (section « Menu des réglages système » du manuel de référence) → Si l'erreur persiste après le formatage, il se peut que l'appareil ou la carte microSD ne fonctionne pas correctement.
Faible niveau de charge de la pile	Lo bAt	Remplacez la pile par une neuve (page 62).
Pas de fichier	no FILE	Sélectionnez un dossier contenant un fichier (page 65).
Pas de carte microSD	no SD	Insérez une carte microSD (page 62).
Nombre maximum de fichiers atteint	FILE FULL	Sélectionnez un dossier contenant moins de 99 fichiers (page 65) ou supprimez les fichiers inutiles (page 73).
Mémoire interne saturée	Int FULL	Supprimez tout fichier inutile de la mémoire interne de l'appareil (page 73), copiez les fichiers sur une carte microSD (page 74) ou transférez-les sur un ordinateur (page 76).
Carte microSD pleine	Sd FULL	Supprimez les fichiers inutiles de la carte microSD (page 73) ou transférez-les sur un ordinateur (page 76).
Lenture d'enregistrement sur une carte microSD	REC Error	Sélectionnez un format d'enregistrement pour une qualité inférieure (page 65) ou reformatez la carte microSD. → Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant les touches [REC SET] > « ForMAT » > « Sd » > « y » (Oui) enfoncées (section « Menu des réglages système » du manuel de référence) → Si l'erreur persiste après le formatage, il se peut que l'appareil ou la carte microSD ne fonctionne pas correctement.
Erreur de format de fichier pendant la surimpression	dUb Error	Sélectionnez un fichier dont le format est pris en charge pour l'enregistrement (page 65).
Fichier trop court. Erreur de positionnement du fractionnement. Vous avez appuyé sur la touche [FILE] alors que le dossier MUSIC était sélectionné.	Edit Error	Sélectionnez un fichier de plus de deux secondes. Placez le fractionnement au milieu. Évitez le début ou la fin du fichier (page 74). Sélectionnez le dossier REC (page 66).
Erreur de suppression de fichier	dEL Error	Sur l'ordinateur connecté, désélectionnez « Lecture seule » dans la fenêtre des propriétés du fichier, puis annulez la protection contre l'écriture de la carte microSD.
Erreur d'ajout de repère	Add Error	Éloignez le repère des repères les plus proches de deux secondes minimum (page 70).
Erreur de désactivation du réglage du niveau d'enregistrement	ALC On	Régalez le type de commande de dynamique sur « OFF » ou « LIM » (page 68).
Niveaux d'entrée trop forts	PEAK	Régalez le niveau d'enregistrement (page 70) Commande de dynamique (page 68)

## Caractéristiques principales

<b>Systèmes d'exploitation pris en charge</b>	Windows 8.1, 8, 7, Vista, XP Professionnel/Édition familiale Mac OS X 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 10.9
<b>Supports pris en charge</b>	Carte microSD/SDHC
<b>Format d'enregistrement pris en charge</b>	MP3 (32/64/128/320 kbps) PCM (WAV) (96/88,2/48/44,1 kHz, 24/16 bits)
<b>Format de lecture et débit binaire pris en charge</b>	MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LAYER3) : 16 - 320 kbps WMA : 32 - 192 kbps PCM : 96/88,2/48/44,1 kHz, 24/16 bits
<b>Fréquence d'échantillonnage</b>	16 kHz - 96 kHz
<b>Connecteurs</b>	USB mini-B ; casque/écouteurs stéréo mini $\phi$ 3,5 mm ; Microphone stéréo (entrée de ligne) mini $\phi$ 3,5 ; Emplacement pour carte microSD
<b>Température de fonctionnement</b>	+5°C – +35°C
<b>Alimentation</b>	Pile alcaline AAA ou NiMH AAA x 1
<b>Autonomie de la pile pour l'enregistrement</b>	Pile alcaline : MP3 64 kbps env. 44 heures PCM 44,1 kHz, 16 bits, env. 29 heures 30 minutes (Conditions d'enregistrement : témoin LED REC éteint, contrôle de l'enregistrement désactivé)
<b>Autonomie de la pile pour la lecture avec le casque/écouteurs</b>	Pile alcaline : MP3 64 kbps env. 30 heures PCM 44,1 kHz, 16 bits, env. 22 heures 30 minutes
<b>Autonomie de la pile pour la lecture via l'enceinte</b>	Pile alcaline : MP3 64 kbps env. 24 heures 30 minutes PCM 44,1 kHz, 16 bits, env. 18 heures
<b>Dimensions</b>	Env. 46,6 (l) x 132,1 (H) x 28,7 (P) mm
<b>Poids</b>	Env. 82 g (y compris la pile)
<b>Accessoires</b>	Câble USB, pile alcaline AAA, mode d'emploi (avec le code de licence de téléchargement de logiciel)

- \* L'autonomie de la pile varie en fonction du type et du fabricant de la pile, des conditions de stockage, de l'utilisation, de la température ambiante, etc. Les valeurs d'autonomie mentionnées ci-dessus sont fournies à titre indicatif et ne sont pas garanties.
- \* L'autonomie de la pile NiMH est estimée à environ 70 % d'une pile alcaline. Sa tension est différente de celle d'une pile alcaline. Par conséquent, l'autonomie restante de la pile peut ne pas s'afficher correctement. Notez que vous ne pouvez pas recharger une pile NiMH à l'aide du PR7.
- \* Les caractéristiques et les descriptions du présent mode d'emploi sont fournies à titre d'information uniquement. Yamaha Corp. se réserve le droit de modifier les produits et les caractéristiques à tout moment et sans préavis. Les caractéristiques, le matériel ou les options peuvent varier selon le lieu de distribution ; veuillez par conséquent vous renseigner auprès de votre revendeur Yamaha.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<b>English</b>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb, * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<b>Deutsch</b>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	<b>Français</b>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<b>Nederlands</b>
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<b>Español</b>
<p><b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<b>Italiano</b>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<b>Português</b>
<p><b>Ἐπισημητικὴ σημείωση: Πληροφορίες ἐγγύησης γιὰ τους πελάτες στον ΕΟΧ* καὶ Ἑλλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες ἐγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha καὶ τὴν κάλυψη ἐγγύησης σε ὅλες τὶς χώρες τοῦ ΕΟΧ καὶ τὴν Ἑλλάδα, επισκεφτεῖτε τὴν ἴστοσελίδα τοῦ ιστοχώρου (Ἐκτύπωση μορφή) ἢ ἐπικοινωνήστε ἐπισημητικὰ μετὰ τὴν ἀντιπροσωπεία τῆς Yamaha στὴ χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<b>Ελληνικό</b>
<p><b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<b>Svenska</b>
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierfor service for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kunderepresentant i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<b>Norsk</b>
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierforordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<b>Dansk</b>
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuitiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta, (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<b>Suomi</b>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Abi dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<b>Polski</b>
<p><b>Dôležité oznámenie: Zárúční informácie pro zákazníky v EHS* a ve Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné záručné informácie o tomto produkte Yamaha a záručníni servisu v celom EHS* a ve Švajčiarsku naleznete na niže uvedených webových adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkach) nebo se můžete obrátiť na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<b>Česky</b>
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselővel írottával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<b>Magyar</b>
<p><b>Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP*) ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saitid on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<b>Eesti keel</b>
<p><b>Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b></p> <p>Lai saņemtu detaļētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<b>Latviešu</b>

<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>          Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dėžėitė upozorzenie: Informacjo o zėruke pre zəkaznikov v EHP* a Švajciarsku</b>          Podrobnė informacjo o zėruke tijkajuce sa tohto produktu od spolėnosti Yamaha a garanėnom servise v EHP* a Švajciarsku najdete na webovej strėnke uvedenej niže (na našej webovej strėnke je k dispozici soubor na itak) alėbo sa obrėtite na zėstupu spolėnosti Yamaha vo svojei krajine. * EHP: Eurėpsky hospodėrsky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomembno obavestilo: Informacjo o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>          Za podrobnejše informacjo o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obišcite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovenščina</b></p>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>          За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>          Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihren unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

#### Yamaha Canada Music Ltd.

135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

#### Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena  
Park, CA 90620, U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

#### Yamaha de México, S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col.  
San José Insurgentes, Delegación  
Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

#### Yamaha Musical do Brasil Ltda.

Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar,  
Itaim Bibi, CEP 04534-013 São Paulo,  
SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

#### Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina

Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### VENEZUELA

#### Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Venezuela

C.C. Manzanares Plaza P4  
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta  
Caracas Venezuela  
Tel: 58-212-943-1877

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

#### Yamaha Music Latin America, S.A.

Torre Banco General, Piso No.7,  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la  
Guardia, Ciudad de Panamá,  
República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

#### Yamaha Music Europe GmbH (UK)

Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton  
Keynes, MK7 8BL, U.K.  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

#### Yamaha Music Europe GmbH

Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

#### Yamaha Music Europe GmbH

Branch Switzerland in Zürich  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich,  
Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA/BULGARIA

#### Yamaha Music Europe GmbH

Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

#### Yamaha Music Europe GmbH

Branch Austria  
(Central Eastern Europe Office)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

#### Yamaha Music Europe GmbH

#### Branch Poland Office

ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: 022-500-2925

### MALTA

#### Olimpus Music Ltd.

The Emporium, Level 3, St. Louis  
Street Msida MSD06  
Tel: 02133-2144

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

#### Yamaha Music Europe Branch

#### Benelux

Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen,  
Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

#### Yamaha Music Europe

7 rue Ambroise Croizat,  
Zone d'activités Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

#### Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy

Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano),  
Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

#### Yamaha Music Europe GmbH

Ibérica, Sucursal en España  
Ctra. de la Corona km. 17,200, 28231  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

#### Philippos Nakas S.A. The Music

#### House

147 Skiathou Street, 112-55 Athens,  
Greece  
Tel: 01-228 2160



**SWEDEN/FINLAND/ICELAND**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Germany filial**  
**Scandinavia**

J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053  
 S-400 43 Göteborg, Sweden  
 Tel: +46 31 89 34 00

**DENMARK**

**Yamaha Music Europe GmbH,**  
**Tyskland - filial**  
**Denmark**

Generatørvej 6A, DK-2730 Herlev,  
 Denmark  
 Tel: 44 92 49 00

**NORWAY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Germany - Norwegian Branch**

Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås,  
 Norway  
 Tel: 67 16 78 00

**RUSSIA**

**Yamaha Music (Russia) LLC.**

Room 37, bld. 7, Kievskaya street,  
 Moscow, 121059, Russia  
 Tel: 495 626 5005

**OTHER EUROPEAN COUNTRIES**

**Yamaha Music Europe GmbH**

Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
 Germany  
 Tel: +49-4101-3030

<b>AFRICA</b>
---------------

**Yamaha Music Gulf FZE**

Office JAFZA 16-512, P.O.Box 17328,  
 Jebel Ali - Dubai, UAE  
 Tel: +971-4-881-5868

<b>MIDDLE EAST</b>
--------------------

**TURKEY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Merkezi Almanya Türkiye İstanbul**  
**Şubesi**

Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz  
 Plaza  
 Bağışmsız Böl. No:3, 34398 Şişli İstanbul  
 Tel: +90-212-999-8010

**CYPRUS**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
 Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
 Germany  
 Tel: 04101-3030

**OTHER COUNTRIES**

**Yamaha Music Gulf FZE**

Office JAFZA 16-512, P.O.Box 17328,  
 Jebel Ali - Dubai, U.A.E  
 Tel: +971-4-881-5868

<b>ASIA</b>
-------------

**THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**Yamaha Music & Electronics (China)**

**Co.,Ltd.**  
 2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu,  
 Jingan-qu, Shanghai, China  
 Tel: 021-6247-2211

**INDIA**

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**

Spazedge building, Ground Floor,  
 Tower A, Sector 47, Gurgaon- Sohna  
 Road, Gurgaon, Haryana, India  
 Tel: 0124-485-3300

**INDONESIA**

**PT. Yamaha Musik Indonesia**  
**(Distributor)**

Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend.  
 Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930,  
 Indonesia  
 Tel: 021-520-2577

**KOREA**

**Yamaha Music Korea Ltd.**

8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9  
 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul,  
 Korea  
 Tel: 02-3467-3300

**MALAYSIA**

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**

No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya,  
 47301  
 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
 Tel: 03-78030900

**SINGAPORE**

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
 Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
 Singapore 530202, Singapore  
 Tel: 65-6747-4374

**TAIWAN**

**Yamaha Music & Electronics Taiwan**  
**Co.,Ltd.**

3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road,  
 Taipei, Taiwan R.O.C.  
 Tel: 02-2511-8688

**THAILAND**

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**

3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors  
 Building, 891/1 Rama 1 Road,  
 Wangmai, Pathumwan, Bangkok  
 10330, Thailand  
 Tel: 02-215-2622

**VIETNAM**

**Yamaha Music Vietnam Company**  
**Limited**

15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-  
 203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4,  
 Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
 Tel: +84-8-3818-1122

**OTHER ASIAN COUNTRIES**

**Yamaha Corporation**

**Sales & Marketing Division**

Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku,  
 Hamamatsu, Japan 430-8650  
 Tel: +81-53-460-2312

<b>OCEANIA</b>
----------------

**AUSTRALIA**

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**

Level 1, 99 Queensbridge Street,  
 Southbank,  
 Victoria 3006, Australia  
 Tel: 3-9693-5111

**COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

**Yamaha Corporation**

**Sales & Marketing Division**

Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku,  
 Hamamatsu, Japan 430-8650  
 Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE**

**Yamaha Corporation, Audio Products Sales and Marketing Division**  
 Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650



Yamaha Pro Audio global web site:  
<http://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

C.S.G., PA Development Division  
© 2013-2014 Yamaha Corporation

Published 04/2014 IP-C0

VQT4V69-3